

Appel à communications

« Actualités de Louis Meigret, humaniste et linguiste »

En 1980, la double publication de Franz Josef Hausman a largement contribué à rendre à l'histoire des idées linguistiques l'œuvre de Louis Meigret. Avec *Louis Meigret, humaniste et linguiste* et la parution du *Traité de la grammaire française* (1550) et de l'adresse liminaire du *Menteur de Lucien* (1548), Hausman a tout simplement rendu visible (et plus lisible) l'œuvre de Louis Meigret, ou au moins une partie de celle-ci. Louis Meigret a bénéficié également de l'ensemble des travaux réalisés dans le domaine de l'histoire des idées linguistiques.

Comment apprécier, évaluer, situer cette œuvre au regard de ces éléments nouveaux ? S'interroger sur l'actualité de Louis Meigret, c'est non seulement préciser sa place dans son époque et dans l'histoire de la grammaire, c'est aussi le confronter aux théories linguistiques actuelles. Ce colloque a ainsi pour but de rassembler les chercheurs qui ont croisé Louis Meigret dans leurs travaux et de mettre en lumière les pans moins connus de son œuvre, éclipsés par ses positions éclatantes sur l'orthographe. Certes ce dernier débat est toujours d'actualité et les polémiques avec Jacques Peletier du Mans et Guillaume des Autels méritent d'être prises en considération. Toutefois les œuvres linguistiques de Meigret peuvent stimuler la pensée des chercheurs contemporains sous d'autres aspects que ceux liés à la graphie. Meigret en son temps était également reconnu comme traducteur. Il importe d'apprécier la qualité de ses traductions, de s'interroger sur ses choix. Suivre Louis Meigret dans sa carrière d'auteur et de traducteur, c'est donc aussi se pencher sur un moment de l'histoire de la langue et de l'édition.

Les pistes, non exhaustives, que nous proposons d'explorer sont les suivantes :

1. *L'humaniste, auteur et traducteur*

* Les œuvres traduites :

Que dire des œuvres traduites ? Quelle est leur importance dans la divulgation des textes concernés ? Y a-t-il des partis pris de la part de Meigret qui éclairerait son statut de traducteur ? ces traductions ont-elles fait date ?

* Meigret et sa langue :

Que dire du style de Meigret ? que dire de ses pratiques de la langue française ? Comment caractériser, décrire son talent à polémiquer ? Qu'en est-il de sa démarche définitionnelle dans les œuvres linguistiques et/ou de la terminologie qu'il retient ?

2. *Meigret linguiste*

* Meigret et ses contemporains :

Quelle est la place de Meigret dans l'histoire de la pensée linguistique ? Comment se situe-t-il par rapport à ses contemporains ?

* Meigret aujourd'hui :

Que dire de la qualité de son témoignage et de sa réflexion sur langue ? Que dire de sa réflexion sur la théorisation grammaticale, phonétique, prosodique, syntaxique et morphologique ?

3. *Meigret et ses éditeurs*

* L'histoire éditoriale :

Comment éclairer les relations entre Meigret et ses éditeurs, en son temps ? Que pouvons-nous encore apprendre des relations entre Meigret et Wechel, par exemple ?

* Editer Meigret aujourd'hui :

Quelles sont les perspectives éditoriales pour l'œuvre de Louis Meigret ? Quels sont les éventuels supports à envisager pour cette parution, divulgation, vulgarisation de textes qui ont fait date ? Serait-il utile de réunir au sein d'une base outillée les différents ouvrages de Meigret et des auteurs qu'il a traduits ou commentés ? Et si oui selon quelles modalités ?

Bibliographie indicative :

Corpus primaire :

Œuvres de Louis Meigret :

Traité touchant le commun usage de l'écriture françoise, Paris, Denis Janot (1542)

Les Cinq premiers livres des histoires escrites par Polybe Megalopolitain traduits en françois par Loys Maigret, Lyonnois, Paris, Denis Janot (1542)

L'Histoire de C. Crispe Saluste touchant la conjuration de L. Serge Catelin, avec la première harangue de M. Tulle Cicéron contre luy. Traduites de latin en françois, par Loys Meigret, Paris, C. Wechel (1547)

Les Troys livres de M. Tulle Ciceron touchant les devoirs de bien vivre, traduits en françois par Loys Meigret Lyonnois, Paris, C. Wechel (1547)

Le menteur ou l'incroyable de Lucien traduit de Grec en François par Louis Meigret Lionnois, Paris, C. Wechel (1548)

Le Tretté de la grammere françoise, Paris, C. Wechel

Defenses de Louis Meigret touchant son orthographe Françoisse contre les censures & calomnies de Glaomalus du Vezelet, & de ses adherans (1550)

Reponse de Louis Meigret à la desesperée replique de Glaomalus de Vezelet, transformé en Gyllaome des Autels (1551)

Le second livre de Caius Plinius Secundus sur l'Histoire des oeuvres de nature, traduit de langue latine en françoise, par Loys Meigret et de rechef nouvellement par luy corrigé, Paris, C. Wechel (1552)

Les douze livres de Robert Valturine touchant la discipline militaire translatez de langue latine en françoise par Loys Meigret Lyonnois, Paris, Charles Perier (1555)

Les quatre livres d'Albert Durer, peintre & geometrien tres excellent, de la proportion des parties & pourtraicts des corps humains. Traduits par Loys Meigret Lionnois, de langue latine en françoise, Paris, Charles Perier (1557)

Œuvres liées à celles de Louis Meigret :

Guillaume des Autels, *Replique de Guillaume des Autels aux furieuses defenses de Louis Meigret*, Lyon, Jean de Tournes et Guillaume Gazeau, 1551.

Jacques Peletier, *Dialogue de l'Ortografie e Prononciacion Françoese*, Lyon, Jean de Tournes, 1555.

Articles et ouvrages :

Colombat, Bernard (2013) « Meigret et Priscien », in Alessandro Garcea, Marie-Karine Lhommé, Daniel Vallat (éd.), *Polyphonia Romana. Hommages à Frédérique Biville*, 2 vol., Hildesheim, Olms (Spudasmata Band 155), p. 755-768.

Colon, Andrès (1983) *La syntaxe de Louis Meigret à travers L 'histoire de C. Crispe Saluste touchant la coniuration de L. Serge Catelin*. Berne, Peter Lang.

Delesalle, Simone. et Mazière, Francine (2003), « Meigret, la langue française et la tradition grammaticale » in Gérard Defaux (dir.), *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, Lyon, ENS édition.

Emmons, K. BL (1972), *The Grammar of Louis Meigret : it's Contribution to the History of French Linguistics*, thèse, Cornell University.

Meigret, Louis (1888), *Le tretté de la grammère françoéze*, édition proposée par Wendelin Foerster, Heilbronn, Gerr Henninger.

Hausman, Franz Josef (1980), *Louis Meigret, humaniste et linguiste*, Tübingen.

Hausmann, Franz Josef (1980), *Le traité de la grammaire française*, Narr, Tübingen.

Huchon, Mireille (1999), « À la guise du poète », *Nouvelle revue du seizième siècle*, 17/1, p.23-36.

Kibbee, D. (2003), « Louis Meigret lyonnais et les politiques de la langue française à la Renaissance », dans G. Defaux (eds.), *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, ENS édition.

Livet, Charles-Louis (1859), *La grammaire française et les grammairiens du XVI^e siècle*, Paris, Didier et Cie, A. Durand.

Montagne, Véronique (2014), « La rhétorique de la polémique dans la *Replique aux furieuses defenses de Louis Meigret de Guillaume des Autels* (1551) », *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n°78, p.91-116, [hal-01363029](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01363029)

Pagani-Naudet, Cendrine (2009), « Grammaire et prosodie dans *Le Tretté de la grammere francoeze de Louis Meigret*, Grammaire et prosodie », *Grammaire et Prosodie*, D. Roulland (ed.), Presses Universitaires de Rennes.

Pagani-Naudet, Cendrine (2013), « L'architecte, figure du grammairien ? », *Le discours et la langue* 4.2, p. 27-37.

Conférenciers invités :

Bernard Colombat (Université de Paris-Diderot)

Marie-Luce Demonet (Université François Rabelais, Tours)

Mireille Huchon, (Université Sorbonne, Paris IV)

Le colloque aura lieu à la MSH de l'Université de Nice, avenue des Diables bleus, **les jeudi 5 et vendredi 6 avril 2018.**

Responsables : Cendrine Pagani-Naudet (cendrine.pagani@gmail.com) et Véronique Montagne (veronique.montagne@free.fr)

Comité scientifique :

Bernard Colombat (Université de Paris Diderot), Bernard Combettes (Université de Lorraine), Marie-Luce Demonet (Université F. Rabelais de Tours), Mireille Huchon (Université Sorbonne, Paris IV), Douglas Kibbee (University of Illinois), Francine Mazière (HTL, Université Paris 13), Véronique Montagne (Université Nice Côte d'Azur), Cendrine Pagani-Naudet (Université Nice Côte d'Azur), Tobias Scheer (CNRS), Mathilde Thorel (Université Aix-Marseille).

Date-limite pour la soumission des propositions (titre et résumé d'une page maximum) : 15 novembre 2017. Les propositions seront adressées aux adresses suivantes :

cendrine.pagani@gmail.com
veronique.montagne@free.fr

Notification d'acceptation : 15 décembre 2017